



ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

අංක 1320/17 - 2003 දෙසැම්බර් 24 වැනි බදාදා - 2003.12.24

(ආණ්ඩුවේ බලයපිට ප්‍රසිද්ධ කරන ලදී)

I වැනි කොටස : (I) වැනි ඡේදය - සාමාන්‍ය

ආණ්ඩුවේ නිවේදන

එල්.ඩී.බී.4/96 II.

1996 අංක 2 දරන ධීවර සහ ජලජ සම්පත් පනත

1996 අංක 2 දරන ධීවර සහ ජලජ සම්පත් පනතේ 61 වන වගන්තිය යටතේ ධීවර සහ සාගර සම්පත් අමාත්‍යවරයා විසින් සාදන ලැබූ නියෝග.

මහින්ද විජේසේකර,
ධීවර සහ සාගර සම්පත් අමාත්‍ය.

2003 දෙසැම්බර් මස 12 වැනි දින,
කොළඹ දී ය.

නියෝග

01. මෙම නියෝග 2003 අංක 1 දරන මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතන නියෝග යනුවෙන් හඳුන්වනු ලැබේ.
02. (මෙහි මින් මතු “අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා” යනුවෙන් සඳහන් කරනු ලබන) ධීවර හා ජලජ සම්පත් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් තත් කාර්ය සඳහා නිකුත් කරනු ලබන බලපත්‍රයක අධිකාරිය යටතේ හැර කිසිම තැනැත්තකු විසින් මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනයක් පවත්වාගෙන නොයා යුතුය.
03. 2 වන නියෝගය යටතේ බලපත්‍රයක් සඳහා වූ සෑම ඉල්ලුම්පත්‍රයක් ම මෙහි උපලේඛනයේ දැක්වෙන “අ” ආකෘතිය පත්‍රය අනුව රුපියල් එක් දහසක ගාස්තුවක් ද සමග අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා වෙත ඉදිරිපත් කළ යුතු ය. අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් අවශ්‍ය අවස්ථාවන්හිදී ඉල්ලුම්කරු වෙත වෙනත් තොරතුරු සපයන ලෙස නියම කරනු ලැබිය හැකිය.
04. 3 වන නියෝගය යටතේ වූ ඉල්ලුම් පත්‍රයක් ලැබීමේදී, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් ඉල්ලුම් පත්‍රයට අදාළ වන්නා වූ මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනය පිළිබඳ පරීක්ෂාවක් කර ගෙනයාම සඳහා ඒ කාර්ය සඳහා පත්කරන ලද පරීක්ෂකවරයකුට බලය දෙනු ලැබිය යුතුය. පරීක්ෂකවරයකු වශයෙන් තැනැත්තකු පත් කිරීමේදී, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් ඒ තැනැත්තා හට ආහාර විද්‍යාව, ආහාර තාක්ෂණ විද්‍යාව, ධීවර විද්‍යාව, ක්ෂුද්‍ර ජීව විද්‍යාව, සත්ත්ව විද්‍යාව හෝ රසායන විද්‍යාව යන ක්ෂේත්‍රයක උපාධියක් තිබේද යන කරුණ සැලකිල්ලට ගනු ලැබිය යුතුය.

05. පරීක්ෂකවරයා විසින් සිය පරීක්ෂාව සම්පූර්ණ කිරීමේදී, නිශ්චිතව දක්වනු ලබන ආයතනයේ ඔහු විසින් කරගෙන යන ලද පරීක්ෂා කිරීම පිළිබඳව අදාළ සියලු විස්තර පෙන්නුම් කරන්නාවූ වාර්තාවක් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා වෙත ඉදිරිපත් කරනු ලැබිය යුතුය.

06. 5 වන නියෝගය යටතේ වාර්තාවක් ලැබීමේදී, අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් එම වාර්තාවේ අන්තර්ගත කරුණු සහ යම් නිර්දේශ ඇත්නම් ඒවා සැලකිල්ලට ගෙන මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතන ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා බලපත්‍රයක් නිකුත් කරනු ලැබිය යුතුය. නැතහොත් ඔහු විසින් වාර්තා කරනු ලැබිය යුතු හේතු මත බලපත්‍රයක් නිකුත් කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කරනු ලැබිය යුතුය. අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් ස්වකීය තීරණය ඉල්ලුම්කරු වෙත ලිඛිතව දැනුම් දිය යුතු අතර බලපත්‍රයක් ප්‍රදානය කිරීම ප්‍රතික්ෂේප කරනු ලබන අවස්ථාවකදී ඔහු විසින් ඒ සඳහා හේතු ප්‍රකාශ කරනු ලැබිය යුතුය.

07. නිකුත් කරනු ලබන සෑම බලපත්‍රයක් ම මෙහි උපලේඛනයේ දක්වා ඇති (ආ) ආකෘති පත්‍රයට සාරානුකූලව විය යුතු අතර එම බලපත්‍රය කලින් ප්‍රකාශයට කරනු ලැබුවහොත් මිස නිකුත් කිරීමේ දින සිට එක් අවුරුද්දක් සඳහා වලංගු විය යුතුය. තවද එම බලපත්‍රය එහි සඳහන් නියම සහ කොන්දේසි වලට යටත්ව විය යුතුය.

08. 6 වන නියෝගය යටතේ නිකුත් කරනු ලැබ ඇති බලපත්‍රයක යම් නියම සහ කොන්දේසි බලපත්‍රලාභියා විසින් උල්ලංඝනය කරන ලද බවට අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා සෑහීමට පත් වන්නේ නම්, ඔහු විසින් ඒ බලපත්‍රය ප්‍රකාශයට කරනු ලැබිය හැකිය.

09. (අ) 6 වන නියෝගය යටතේ නිකුත්කරන ලද බලපත්‍රයක් එම බලපත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වීමට දින 30 කට නොවැඩි කාලයකට පෙර තත්කාර්ය සඳහා අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා වෙත කරනු ලබන ඉල්ලීමක් මත සහ එම බලපත්‍රය සමග රුපියල් එක් දහසක ගාස්තුවක් ද ඉදිරිපත් කිරීමේදී එම බලපත්‍රය අලුත් කරනු ලැබිය යුතුය.

(ආ) බලපත්‍රලාභියා බලපත්‍රයේ සඳහන් ඇති නියම සහ කොන්දේසි පිළිපද ඇති බවට අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා සෑහීමට පත්වන්නේ නම් පමණක් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් එම බලපත්‍රය අලුත්කරනු ලැබිය යුතුය.

10. 1998 ජූලි මස 16 වන දින අංක 1036/13 දරන අතිවිශේෂ ගැසට් පත්‍රයේ පළකරන ලද 1998 මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතන නියෝග මෙයින් පරිවර්තනය කරනු ලැබේ.

11. මේ නියෝගවල -
 “මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනය” යන්නෙන්, මසුන් පිළියෙල කරනු ලබන, සකසනු ලබන, ඇසුරුම් කරනු ලබන, අධිගීත කරනු ලබන හෝ ගබඩා කරනු ලබන ස්ථානයක් හෝ බෝට්ටුවක් අදහස් වේ.

(3 වන නියෝගය)

උපලේඛනය

“අ” ආකෘතිය

මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනයන් පවත්වාගෙන යාම සඳහා බලපත්‍රය සඳහා වූ ඉල්ලුම් පත්‍රය

- 01. ඉල්ලුම්කරුගේ නම : _____.
- දුරකථන / ෆැක්ස් අංකය : _____.
- 02. ලිපිනය : _____.
- 03. ව්‍යාපාර ලියාපදිංචි කිරීමේ අංකය : _____.
- 04. මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනය පිහිටි ස්ථානය/සියරට වරාය : _____.
- 05. පිරිසැකසුම් කරනු ලබන මත්ස්‍ය වර්ගය හා පිරිසැකසුම් ක්‍රමය : _____.

මත්ස්‍ය වර්ගය	පිරිසැකසීමේ ක්‍රමය

- 06. වාර්ෂික මුළු ධාරිතාව : _____.
- 07. එක් එක් මත්ස්‍ය වර්ගය සඳහා අමුද්‍රව්‍ය ලබා ගන්නා මාර්ගය : _____.
- 08. එක් එක් මත්ස්‍ය වර්ගය සම්බන්ධයෙන් නිමි නිෂ්පාදිත සඳහා ඉලක්ක කොට ඇති වෙළඳපොළ : _____.
- 09. කාර්ය මණ්ඩල : _____.

වර්ගය	සේවයේ යොදවා ඇති සේවක ප්‍රමාණය

10. වෙනත් අදාළ තොරතුරු :-----.

මා විසින් ඉහත සඳහන් කරන ලද කරුණු සත්‍ය හා නිවැරදි බව මම සහතික කරමි. මා විසින් මෙහි සඳහන් කොට ඇති තොරතුරු අසත්‍ය හෝ සාවද්‍ය බව හෙලිදරව් වුවහොත් මාගේ ඉල්ලුම් පත්‍රය ප්‍රතික්ෂේප කළ හැකි බවට සහ බලපත්‍රය නිකුත් කර ඇත්තේ නම් එය අවලංගු කරනු ලැබිය හැකි බවටද මම එකඟ වෙමි.

ඉල්ලුම්කරුගේ අත්සන.

දිනය :-----.

(7 වන නියෝගය)

“ආ” ආකෘතිය

මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනයක් සවන්වාගෙන යාම සඳහා බලපත්‍රය

බලපත්‍ර අංකය.....

1996 අංක 2 දරන ධීවර සහ ජලජ සම්පත් පනතේ 61 වන වගන්තිය යටතේ යන ස්ථානයේ, මෙහි පහත සඳහන් නියම හා කොන්දේසිවලට යටත්ව, මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනයක් මෙහෙයවීම සඳහා.....ස්ථානයේ පදිංචි යන අයට මෙයින් බලය දෙනු ලැබේ.

1. මේ බලපත්‍රය කලින් අවලංගු කරනු නොලැබුවහොත්, නිකුත් කළ දින සිට එක් වසරක් සඳහා වලංගු වේ.
2. මේ බලපත්‍රලාභියා විසින්, ධීවර සහ ජලජ සම්පත් අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්වරයා විසින් බලය දෙනු ලැබූ නිලධාරියෙකුට හෝ වෙනත් අයෙකුට පරීක්ෂා කිරීමේ කාර්ය සඳහා මත්ස්‍ය පිරිසැකසුම් ආයතනයේ පරිශ්‍රයට ඇතුළුවීමට ඉඩ සැලසිය යුතුය.

.....
අධ්‍යක්ෂ ජනරාල්,
ධීවර හා ජලජ සම්පත් දෙපාර්තමේන්තුව.

දිනය :.....

01-338

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

இலங்கைச் சனநாயக சோசலிசக் குடியரசு வர்த்தமானப் பத்திரிகை

அதி விசேஷமானது

අනෙ 1320/17 - 2003 දෙසැම්බර් 24 වැනි දිනය - 2003.12.24

1320/17 ஆம் இலக்கம் - 2003 ஆம் ஆண்டு திசெம்பர் மாதம் 24 ஆந் திகதி புதன்கிழமை

(අරසාங்கத்தின் அதிகාරத்துடன் பிரசுரிக்கப்பட்டது)

பகுதி I : தொகுதி (I) - பொது

அரசாங்க அறிவித்தல்கள்

ச.வ.பீ 4/96II

1996 ஆம் ஆண்டின் 2 ஆம் இலக்க கடற்றொழில், நீர்வாழ் உயிரின வளங்கள் சட்டம்

1996 ஆம் ஆண்டின் 2 ஆம் இலக்க, கடற்றொழில், நீர்வாழ் உயிரின வளங்கள் சட்டத்தின் 61 ஆம் பிரிவின் கீழ் கடற்றொழில் மற்றும் சமுத்திர வளங்கள் அமைச்சரினால் ஆக்கப்பட்ட ஒழுங்குவிதிகள்.

மஹிந்த விஜேசேகர,

கடற்றொழில், சமுத்திர வளங்கள் அமைச்சர்.

கொழும்பு.

2003, திசெம்பர் 12.

ஒழுங்குவிதிகள்

1. இவ்வொழுங்குவிதிகள் “2003 ஆம் ஆண்டின் 1 ஆம் இலக்க, மீன்களைப் பதனிடும் தாபன ஒழுங்குவிதிகள்” என எடுத்துக்காட்டப்படலாம்.

2. ஆளேவரும் (இதனகத்துப்பின்னர் “பணிப்பாளர் தலைமையதிபதி” எனக்குறிப்பிட்டு செய்யப்படும்) கடற்றொழில், நீர்வாழ் உயிரின வளங்கள் பணிப்பாளர் தலைமையதிபதியினால் அதன் சார்பில் வழங்கப்படும் உரிமமொன்றின் அதிகாரத்தின் கீழ்நறி மீன் பதனிடும் தாபனம் ஒன்றை நடாத்துதல் ஆகாது.

3. இரண்டாம் ஒழுங்குவிதியின் கீழான உரிமம் ஒன்றிற்கான விண்ணப்பம் ஒவ்வொன்றும் பொருளளவில் இதற்கான அட்டவணையில் தரப்பட்ட ‘அ’ எனும் படிவத்தில் பணிப்பாளர் தலைமையதிபதிக்குச் செய்யப்பட வேண்டும் என்பதுடன், ஆயிரம் ரூபா கட்டணத்துடன் இணைக்கப்பட்டு அனுப்பப்படுதலும் வேண்டும். பணிப்பாளர் தலைமையதிபதி அவசியமானவிடத்து மேலதிகத் தகவலைக் கொடுத்துதலுதற்கு விண்ணப்பதார ஒருவரைத் தேவைப்படுத்தலாம்.

4. மூன்றாம் ஒழுங்குவிதியின் கீழ் விண்ணப்பம் ஒன்றைப் பெறுவதன் மீது, பணிப்பாளர் தலைமையதிபதியானவர், விண்ணப்பம் எந்த மீன் பதனிடும் தாபனம் தொடர்பானதோ அந்த மீன் பதனிடும் தாபனத்தின்மீது பரிசோதனையொன்றைக் கொண்டு நடாத்துவதற்கு, அத்தகைய நோக்கத்துக்காக, நியமிக்கப்பட்ட பரிசோதகர் ஒருவருக்கு அதிகாரமளித்தல் வேண்டும். இவ்வொழுங்குவிதியின் நோக்கங்களுக்காகப் பரிசோதகர் ஒருவராக ஆள் ஒருவரை நியமிக்கும் போது, பணிப்பாளர் தலைமையதிபதியானவர், உணவு சார்ந்த அறிவியல், உணவுத் தொழிநுட்பவியல், கடற்றொழில் விஞ்ஞானம், நுண்ணுயிரியல் விலங்கியல் அல்லது இரசாயனவியல் துறைகளில் அத்தகைய ஆள் பட்டமொன்றைக் கொண்டுள்ளாரா என்ற நிகழ்வைக் கருத்திற் கொள்ளுதல் வேண்டும்.

2 - G 003499

1A

மீன் பதனிடல் :

6. வருடாந்த மொத்தக் கொள்ளளவு :-----.
7. ஒவ்வொரு மீன் இனம் தொடர்பிலும் மூலப்பொருட்களின் மூலம் :-----.
8. ஒவ்வொரு மீன் இனம் தொடர்பிலும் தயாரித்து முடித்த உற்பத்திப் பொருட்களுக்கு உத்தேசிக்கப்படும் சந்தை.
9. பணியாட்தொகுதி

வகுதி	சேவையில் ஈடுபட்டுள்ள ஊழியர்களின் எண்ணிக்கை

10. இயைபான வேறு ஏனைய தகவல்கள் :

என்னால் இங்கு தரப்பட்டுள்ள விவரங்கள் சரியானவையெனவும், உண்மையானவையெனவும் நான் உறுதிப்படுத்துகின்றேன். என்னால் சமர்ப்பிக்கப்பட்டுள்ள விவரங்களில் எவையேனும் பிழையானவை அல்லது செம்மையற்றவை எனத் தெரியவரின், எனது விண்ணப்பம் நிராகரிக்கப்படும் என்பதற்கும் உரிமம் வழங்கப்பட்ட பின்னர் தெரியவரின் அத்தகைய உரிமம் இல்லாதொழிக்கப்படும் என்பதற்கும் நான் உடன்படுகின்றேன்.

 விண்ணப்பதாரின் கையொப்பம்.

திகதி :-----

அட்டவணை
 'ஆ' படிவம்

(7 ஆவது ஒழுங்குவரி)

மீன் பதனிடும் தாபனத்தைத் தொழிற்படுத்துவதற்கான உரிமம்

உரிம இல.:-----

1996 ஆம் ஆண்டின் 2 ஆம் இலக்க, கடற்றொழில், நீர்வாழ் உயிரின வளங்கள் சட்டத்தின் 61 ஆவது பிரிவின் கீழ்..... எனும் இடத்தில், பின்வரும் நியதி, நிபந்தனைகளுக்கு அமைய மீன் பதனிடும் தாபனம் ஒன்றைத் தொழிற்படுத்துவதற்கு..... எனும் இடத்தைச் சேர்ந்த..... என்பவருக்கு இத்தால் அதிகாரமளிக்கப்படுகின்றது.

1. இந்த உரிமம் முன்னரே இல்லாதொழிக்கப்படாவிடின் அது வழங்கப்பட்ட திகதியிலிருந்து ஒரு வருட காலத்துக்குச் செல்லுபடியானதாகும்.

2. இவ் உரிமத்தை வைத்திருப்பவர் கடற்றொழில், நீர்வாழ் உயிரின வளங்கள் பணிப்பாளர் தலைமையதிபதியினால் அதிகாரமளிக்கப்பட்ட எவரேனும் அலுவலருக்கு அல்லது வேறு எவரேனும் ஆளுக்கு பரீட்சிக்கும் நோக்கத்துக்காக மீன் பதனிடும் தாபனத்தின் வளவுக்குள் உட்பிரவேசிக்க அனுமதி அளித்தல் வேண்டும்.

 பணிப்பாளர் தலைமையதிபதி,
 கடற்றொழில், நீர்வாழ் உயிரின வளங்கள் திணைக்களம்.

திகதி :-----

01- 338

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ ගැසට් පත්‍රය

අති විශේෂ

The Gazette of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka

EXTRAORDINARY

අංක 1320/17 - 2003 දෙසැම්බර් 24 වැනි බදාදා - 2003.12.24

No. 1320/17 - WEDNESDAY, DECEMBER 24, 2003

(Published by Authority)

PART I : SECTION (I) — GENERAL

Government Notifications

L.D. - B. 4/96 II.

FISHERIES AND AQUATIC RESOURCES ACT, No. 2 OF 1996

REGULATIONS made by the Minister of Fisheries and Ocean Resources, under Section 61 of the Fisheries and Aquatic Resources Act, No. 2 of 1996.

MAHINDA WIJESKARA,
Minister of Fisheries and Ocean Resources.

Colombo,
12th December, 2003.

Regulations

1. These regulations may be cited as the Fish Processing Establishment Regulations No. 1 of 2003.
2. No person shall operate a fish-processing establishment, except under the authority of a license issued in that behalf by the Director-General of Fisheries and Aquatic Resources (hereinafter referred to as the "Director-General").
3. Every application for a license under regulation 2 shall be made to the Director-General substantially in Form A set out in the Schedule hereto, and shall be accompanied by a fee of rupees one thousand. The Director-General may where necessary require an applicant to furnish further information.
4. On receipt of an application under regulation 3 the Director General shall authorize an inspector appointed for such purpose, to carry out an inspection of the fish processing establishment to which the application relates. The Director General shall, when appointing a person as an inspector have regard to the fact as to whether such person possesses a degree in the field of Food Science, Food Technology, Fisheries Science, Microbiology, Zoology or Chemistry.
5. The inspector shall upon a completion of his inspection submit a report to the Director-General, setting out all relevant details on the inspection carried out by him of the specified establishment.
6. Upon the receipt of the report under regulation 5 the Director-General shall, on consideration of the matters contained in the report and any recommendations, if any, either issue a license for the operation of the fish processing establishment or for reasons to be recorded by him refuse to issue a license. The Director-General shall in writing inform the applicant of his decision and in a case of a refusal to grant a license, he shall state his reasons therefore.

7. Every license issued shall be substantially in form B set out in the Schedule hereto and such license shall, unless revoked earlier, be valid for one year from the date of issue and shall be subject to such terms and conditions specified therein.

8. The Director General may revoke a license issued under regulation 6, if he is satisfied that the licensee has violated any of the terms and conditions of such license.

9. (a) A license issued under regulation 6 shall be renewable on an application being made in that behalf to the Director General not later than thirty days before the expiry of the license and be accompanied by a fee of rupees one thousand.

(b) A license shall be renewed by the Director General, only if he is satisfied that the licensee has observed the terms and conditions of the license.

10. Fish Processing Establishment Regulations 1998 published in the *Gazette Extraordinary* No. 1036/13 of 16th July, 1998 are hereby rescinded.

11. In these regulations -

“Fish Processing Establishment” means any premises or boats where fish are prepared processed, packed, frozen or stored.

SCHEDULE

(Regulation 3)

FORM ‘A’

APPLICATION FOR LICENCE TO OPERATE FISH PROCESSING ESTABLISHMENT

1. Name of Applicant:
- Telephone/Fax No.:
2. Address:
3. Business Registration:
4. Location/Home port of the Fish Processing Establishment:
5. Type of fish processed and method of processing:

<i>Type of fish</i>	<i>Method of processing</i>

Fish processing :

6. Total annual capacity:
7. Source of raw material in respect of each type of fish:
8. Target market for finished product in regard to each type of fish:
9. Staff:

<i>Category</i>	<i>Number employed</i>

10. Any other relevant information :

I certify that the particulars furnished above are true and correct. I, agree that if any particulars contained herein are found to be false or incorrect my application will be rejected and that if a license has been issued such license will be cancelled.

.....
Signature of Applicant.

Date:.....

(Regulation 7)

FORM 'B'

LICENCE TO OPERATE FISH PROCESSING ESTABLISHMENT

License No.:.....

..... of is hereby authorized under Section 61 of the Fisheries and Aquatic Resources Act, No. 2 of 1996 to operate a fish processing establishment at subject to the following terms and conditions :-

1. This License unless cancelled earlier is valid for a period of one year from the date of issue.
2. The holder of this license shall permit any officer or any other person authorized by the Director General of Fisheries and Aquatic Resources to enter the premises of the fish processing establishment for the purpose in inspection.

.....
Director General of Fisheries and Aquatic Resources.

Date:.....

01-338